

# CBETA電子佛典集成

---

CBETA Chinese Electronic Tripitaka Collection  
eBook

T21n1225

## 大威怒烏芻澁麼 儀軌經

唐 不空譯

財團  
法人

佛教電子佛典基金會



# 目次

- [編輯說明](#)
- [章節目次](#)
- [卷目次](#)
  - .001,
- [贊助資訊](#)

## 編輯說明

- 本電子書以「CBETA 電子佛典集成 Version 2023.Q4」為資料來源。
- 漢字呈現以 Unicode 3.0 為基礎，不在此範圍的字則採用組字式表達。
- 梵文悉曇字及蘭札字均採用羅馬轉寫字，如無轉寫字則提供字型圖檔。
- CBETA 對底本所做的修訂用字以紅色字元表示。
- 若有發現任何問題，歡迎來函 [service@cbeta.org](mailto:service@cbeta.org) 回報。
- 版權所有，歡迎自由流通，但禁止營利使用。

No. 1225

大威怒烏芻澁麼儀軌經

開府儀同三司特進試鴻臚卿肅國公食邑三千戶賜紫贈司空謚大鑒正

號大廣智大興善寺三藏沙門不空奉 詔譯

十方所有佛， 妙智悲濟者，  
常住菩提心， 是故我稽首。  
普賢即諸佛， 受職持金剛，  
為調伏難調， 現此明王體，  
以其法勝故， 淨與不淨俱。  
真言者先修， 最初承事法，  
紫檀用塗地， 方圓隨意成。  
依於彼東方， 置前本尊像，  
取二闕伽器， 香水以充足。  
鑪焚眾名香， 一空器承水，  
布在於壇內， 食或不食俱，  
洗漱亦如是。 五輪投地禮，  
十方佛菩薩， 方廣大乘經，  
合掌應至心， 右膝當著地。  
多生非善業， 眾罪難具陳，  
今以誠實心， 隨懺願清淨。  
如前發願已， 全跏或半跏，  
興大菩提心， 堅固無時捨。  
名香塗手結， 佛部三昧耶，  
二羽虛心合， 開進力微屈，  
捻忍願初分， 第一文背間，  
又屈禪智頭， 處其進力下，  
第一節文側。 以此印當心，  
諦觀如來儀。 門後真言曰：

「唵怛他薩覩納娑(二合)嚩野(二合引)娑嚩(二合引)訶(引)」

三誦總持已， 警覺諸如來，  
光明遍觸身， 業除煩惱滅，  
後當安頂上， 散印成加持。  
次結蓮華中， 三昧耶契相，  
二羽准前合， 戒方忍願開，  
進力亦如之， 若敷蓮八葉。  
安印當心上， 想觀自在尊，

具足如本儀， 誦總持三遍。

「唵跛娜慕(二合)納婆(二合)嚩野(二合引)娑嚩訶(引)」

警覺蓮華部， 聖眾發光明，  
照觸行者身， 障銷為我友。  
置印於頂右， 隨意而散之。  
復結金剛甲， 三昧耶密印，  
舒其二羽已， 右仰左覆之，  
以其背相著， 檀鉤於智度，  
慧復與禪結， 如十股金剛，  
約置於當心， 誦明觀部主。

「唵嚩日嚩(二合)納婆(二合)嚩野娑嚩(二合引)訶(引)」

警覺金剛眾， 聖者放光明，  
照觸修行人， 加持為善友，  
於頂左散印。 二羽內相叉，  
忍願成峯狀， 微屈其進力，  
各近中峯側， 禪智並而舒，  
三股行已成， 印額右肩上，  
左肩心亦爾， 其後加於喉。  
印已成護身， 皆誦後明句。

「唵嚩日囉(二合引)祇儻(二合)鉢囉(二合)捻跛哆(二合)野娑嚩(二合引)訶(引)」

威光發熾盛， 魔黨不能侵，  
二羽各虛拳， 禪智捻餘指，  
開右拳握左， 進度直如峯，  
舉類於其頭。 大心真言曰：

「唵(一) 嚩日囉(二合引)俱嚩(二合)馱(二) 摩訶麼囉(三) 訶曩娜  
訶跛者(四) 尾馱望娑(二合)烏摠瑟麼(二合)馱(五) 吽(六) 泮吒(半  
音)」

如是三遍畢， 已首同本尊，  
屈頭契進峯， 入掌舒力度，  
逐成頂契相。

「唵(一) 入嚩(二合)攞(二) 入嚩(二合)攞(三) 薩嚩怒瑟醜(二合)  
(四) 娑擔(二合)娑也(五) 娑擔(二合)娑也(六) 努邏遠囉(二合)  
(七) 努瑟醜(二合)(八) 儻嚩囉也(九) 訖叉(二合)(十) 囉訖叉(二  
合)[牟\*含](十一) 娑嚩(二合引)訶(引)」

三遍稱誦之， 亦同本尊頂。  
如前二契相， 進力皆屈之，  
相捻勢如環， 即成五處甲。

「唵(一) 薩嚩伽閻(二) 摩訶帝髻(三) 嚩日囉(二合)舍拏(四) 嚩日囉(二合引)播舍(上)(五) 摩那鉢囉(二合)尾捨(六) 薩嚩努瑟𩚑(二合)(七) 娑擔(二合)婆也(八) 娑擔(二合)婆也(九) 吽泮吒(吒半音呼)」

內又其二羽， 開掌諸廣舒，  
合檀慧成峯， 微屈禪智節，  
半捨進力側， 近申普焰成。  
誦大心真言， 當胸安其印，  
三遍持明句， 心同於本尊。  
改甲進力環， 極舒自相合，  
如針名捧印， 誦其後真言。

「唵(引)俱嚕(二合)馱曩吽(引)惹(入)」

普焰契又陳， 禪智成針狀，  
真言用根本， 名獨股金剛。

「唵吽發吒(吒半音呼)發發鄔佉囉(二合)戌攞播寧吽吽吽發發發唵擾  
毘寧囉曩(二合)娜吽吽吽發發發唵唵唵摩訶麼攞娑嚩(二合引)訶(引)」

本尊遍入身， 即同大力體，  
堅持其地故， 當同金剛橛。  
戒度方慧間， 忍亦屈願力，  
亦復入檀戒， 願處忍進中，  
餘度皆直舒， 相合成三股，  
用禪智柱地， 一掣一稱明。

「唵枳里枳里嚩日囉(二合引)嚩日哩(二合)勃(引)滿馱滿馱吽發吒(吒字半音呼)」

下至金剛輪， 堅固無能壞。  
准前橛為本， 禪智度極開，  
直豎即成[壙-黃+((乏-之+土)/回)]， 三轉誦明曰：

「唵娑囉娑囉嚩日囉(二合引)鉢囉(二合引)迦(引)囉吽發吒(吒音半呼)」

諦想所居地， 澄澈大海生，  
誦次後真言， 七遍當成就。

「唵尾麼盧娜地娑嚩(二合引)訶(引)」

次應想其海， 湧大須彌山，  
復誦此真言， 經七遍方止。

「唵婀者攞泮」

又想寶山上， 師子座莊嚴，  
其明如後稱， 亦復七遍止。

「唵婀者攞末隸娑嚩(二合引)訶(引)」

師子法座上， 百千葉寶蓮，

香潔盛敷榮， 誦此密言曰：  
 「唵迦麼擺娑嚩(二合引)訶(引)」  
 於彼蓮臺裏， 樓閣眾寶成，  
 懸以妙繒幡， 矜羯尼為網。  
 真言如後誦， 七遍想隨成。  
 「那莫薩嚩怛他藥帝毘逾(二合)尾濕嚩(二合)慕契毘藥(二合)薩嚩他欠  
 (平)鄔娜誑帝娑頗(二合)囉系[牟\*含]誑娜劍娑嚩(二合)賀」  
 次復執香鑪， 誦治路明曰：  
 「唵蘇悉地羯哩入嚩(二合)里多(去)難多暮多人嚩(二合)擺入嚩(二合)  
 擺滿馱滿馱訶曩吽發吒(吒字半音呼)」  
 空中有關鍵， 及障難皆除。  
 次結寶輅印， 邀迎諸聖者，  
 單已并眷屬， 隨意奉請之。  
 二羽當內叉， 進力舒相拄，  
 禪智捻進力， 根側第一文，  
 其腕當極開， 指背互著掌。  
 誦真言三遍， 七寶輅車成。  
 「唵靺嚩靺嚩吽」  
 念至本尊居， 阿拏迦嚩底，  
 想乘輅車已， 次當奉請之。  
 准前寶輅車， 忍願禪智撥，  
 向內成請契， 真言如後誦。  
 「曩麼悉底哩(三合)野地尾(二合)迦(引)南薩嚩怛他藥哆南唵嚩日[口  
 \*朗](二合)儼孃(二合)野迦囉灑(二合)野暄係曳(二合)呬(若奉送即除)薄  
 誑挽娑嚩(二合引)賀」  
 聖者昇寶車， 金剛駕御至，  
 當以部主契， 請降入道場。  
 二羽內相叉， 禪入進力間，  
 成拳豎智度， 每招誦後明。  
 「唵嚩日囉(二合引)特力(二合)暄係曳(二合)呬婆誑挽嚩日囉(二合引)時  
 力(二合，若奉迎，特除暄係曳，加藥紹藥蹉)」  
 奉契又當施， 次舒忍願度，  
 自與進力並， 右居上相交，  
 智股徐動之， 翦除諸障者。  
 真言句如後， 三轉右同施。  
 「唵嚩日囉(二合)俱嚩馱摩訶麼擺羯囉羯囉親那親那吽發」  
 次結金剛網， 禪捻進根下，  
 智亦加力度， 根側第一文。

真言如後稱， 牆以網彌覆。

「唵尾塞普(二合)囉捺囉(二合)乞叉(二合)嚩日囉(二合)半惹囉吽發」

大院密縫印， 二羽並而舒，  
定以慧羽加， 直堅禪智度，  
三周右旋已， 皆誦後真言。

「唵訶娑嚩儼爾吽泮吒(吒字半音呼)」

金剛牆外圍， 威焰熾然住，  
堅固界成已， 無能沮壞之。  
當奉右膝傍， 闕伽香水器，  
舉與額齊等， 誦大心真言，  
慇懃持獻之， 成浴聖眾足。  
心所希求願， 於此當具陳，  
微沈空器中， 置水在本位。  
如前蓮華部， 結彼三昧耶，  
當鉤六度端， 如微敷蓮勢，  
想為金剛葉， 三誦後真言。

「唵嚩日囉(二合)味(引)囉也娑嚩(二合引)賀(引)」

如前運想成， 眾聖儼依座。  
次當心供養， 水陸有諸華，  
無主所攝華。十方盡虛界，  
人天塗香等， 燒香燈明空，  
傘蓋及幢幡， 鼓樂歌舞妓，  
真珠妙羅網， 懸以諸寶鈴，  
白拂與華鬘， 散妙香華等，  
矜羯尼為網， 如意寶樹王。  
次服天厨雲， 上妙美香潔，  
樓閣寶嚴淨， 天瓔珞及冠。  
如是供養雲， 遍滿虛空界，  
誠心而運想。又以印真言，  
聖力所加持， 虛空庫供給，  
眾聖當受用， 真實無有殊。  
十度反相交， 右押左合掌，  
舉印案於頂， 同樓閣真言。  
次以美言音， 金剛妙歌讚。

「摩訶麼攞也贊拏也(引)尾爾夜(二合)囉惹也難拏寧 尾曩野地哩(二合)多娘也那莫俱嚕(二合)馱野縛日哩(二合)爾」

戒方進力屈， 二羽虛心合，  
屈度背相著， 遂成部母契，



誦明寂靜意， 七遍護本尊。  
 「唵矩癩馱哩滿馱滿馱吽發吒(吒字半音呼)」  
 珠蟠合掌中， 誦大心七遍，  
 智方息相捻， 禪戒亦復然，  
 餘度皆直舒， 進捻於忍背，  
 力亦附願上， 二環用承珠。  
 思惟己心中， 皎白如滿月，  
 分明住觀已， 想部母真議，  
 所持之密言， 從口而流出，  
 字字皆金色， 普放無量光，  
 相繼若連珠， 自行人口入，  
 散布月輪上， 變色隨本尊，  
 焰鬢因相穿， 文句無錯謬。  
 行人威武相， 稱誦祕真言，  
 歸命唵皆寂， 餘文瞋猛意，  
 未字戒當捻， 一珠與句齊，  
 住此三昧門， 極力當持念。  
 修行將止息， 合珠於掌中，  
 如前再加持， 頂戴還本處。  
 須臾住靜觀， 月輪上真言，  
 義理及文詞， 諦思其實相。  
 次當出定已， 真言金色光，  
 從口若連珠， 奉歸部母處，  
 應作如是願：「攝受此真言，  
 慈悲加護之， 無令功用失。」  
 所得遍數者， 誦部母加持，  
 七遍以護之， 應作如是法。  
 一切有情類， 諸苦惱逼身，  
 於其菩提中， 不堪任法器，  
 我濟彼等故， 非獨拔己身，  
 唯願佛世尊， 成就還遍數，  
 三部三昧契， 如初重作之。  
 次護本尊身， 用前部母印，  
 捧左闕伽器， 奉獻陳所求，  
 儀式不異前。 次運心供養，  
 火院密縫印， 頭上左放之，  
 諸印都解除。 當奉送眾聖，  
 降入道場契， 智度外彈之。

又結請輅車， 聖眾昇其上，  
改禪智外撥， 想歸於本宮。  
如前護己身， 隨意道場外，  
印塔當轉念， 方廣大乘經，  
迴助口所祈， 上中下悉地。  
往諸觸穢處， 慧羽握成拳，  
禪度豎如峯， 護身加五處，  
真言用捧印， 不被眾魔羅。  
此遍說運心， 加飲食尤上，  
隨辦任陳布， 用大心真言，  
欲去菱花時， 誦此祕明曰：

「唵濕廢(二合)帝摩訶濕廢(二合)帝佉(去音)娜寧娑嚩(二合引)賀(引)」

若欲睡眠者， 以部母護身，  
部主契真言， 用護其處所。  
如前降入契， 智度押進傍，  
當誦後真言， 警相當清淨。

「唵嚩日囉(二合)特力」

失精及惡夢， 百遍部母明。  
凡欲喫食時， 團食置其處，  
所持明加護， 奉獻於本尊，  
部主前真言， 加持食乃食。  
次陳四微妙， 儀軌當修習，  
扇底迦寂災， 聰明及長壽，  
并除冤禍法。 面北交脛居，  
豎膝右脛先， 衣服當潔白，  
食飲香華地， 燈燭亦復然，  
月輪布真言， 文字亦宜白，  
先并歸命誦， 三七乃除之。  
從唵起為初， 與某甲除禍，  
娑嚩(二合)訶最後， 本無臨事加，  
念誦以小聲， 當須寂靜意。  
若作大壇者， 圓穿其爐形，  
於中宜泥輪， 護尊忿猛相。  
若求增長者， 名布瑟置迦，  
五通及轉輪， 寶藏輪劍杵，  
致一切財物， 藥丸眼藥俱。  
面東結跏趺， 其色皆上赤，  
增減真言句， 如前無復殊，

欲稱娑嚩訶，其所求如願，  
小聲寂靜意，護尊忿猛為。  
大壇方穿爐，安杵具三股。  
若求歡愛法，名嚩施加囉，  
召人及天龍，鬼神非人類。  
面西半跏坐，上赤增長同，  
加減歸命文，娑嚩訶亦爾，  
與某甲攝某，成就願所求。  
持明歡喜心，護尊寂靜意，  
并以忿猛相，二種皆護之。  
爐如八葉蓮，開敷具臺檠。  
若作降伏法，阿毘遮嚩迦，  
制鬼神惡人，損壞三寶者。  
左足指押右，西面坐蹲居，  
亦大忿怒形，諸色上青黑。  
心中圓明觀，變用大日輪，  
熾盛無與儔，發輝如猛焰，  
除去娑嚩訶，願為某甲成，  
某事吽發心。火爐三角作，  
獨股杵置中，真言猛勵稱，  
傍人如可聽。護尊寂靜意，  
事法次當陳。相應置本尊，  
中間是爐位，或於精室外，  
爐遙對於尊，治地二肘間，  
形隨爐口勢，築階高一指，  
中量一肘穿，深半肘成爐，  
周緣高四指，一寸外方作。  
爐成如法治，輪杵泥為之，  
置中稱其底，瞿摩夷塗飾，  
檀香等又施，其色隨所求。  
階上祥茅草，隨日匝旋布，  
以本覆其苗。所燒物在茅，  
近行人右手，二器闕伽水，  
置茅在戶邊，柴相隨頰推，  
長截十指量，酥蜜乳酪內，  
搵其薪兩頭。半爐熾炭充，  
投亦起威焰。燧火勿以舊，  
用扇非口吹。燃爐誦後明，

三遍成加持。

「唵步入嚩(二合)攞吽」

火既發光焰， 當用忿怒王，  
瀉垢能淨除， 祕契如是結。  
二羽背相著， 八度以類鉤，  
轉腕反相合， 成拳遍印物。  
每觸皆稱誦， 次後祕真言。

「唵枳里枳里吽頗吒(吒字半音)」

又當請火天， 直舒其慧羽，  
禪橫約於掌， 微以進度招。  
每招誦後明， 三遍火天降。

「唵噫係曳呬摩訶步多泥(去)嚩哩使(二合)爾尾惹娑多麼乞哩(二合)  
呬(引)怛嚩(二合)護底莽(引)訶(引)囉麼塞泚散爾呬覩婆嚩阿乞曩(二  
合)曳賀尾也迦尾也嚩(引)訶曩(引)也娑嚩(二合引)訶(引)」

便想入爐內， 次結三昧耶，  
彈捻檀度初， 舒餘波羅蜜。  
直灑闕伽水， 於火成淨除，  
三灑皆誦明， 真言句如後。

「唵阿蜜哩(二合)帝訶曩訶曩吽發吒(吒字半音呼)」

次以其慧羽， 右旋灑闕伽，  
誦文殊密言， 想漱火天口。

「唵嚩囉娜嚩日囉(二合)曇」

太杓定羽執， 小者慧當持，  
三度取名蘇， 灌其大杓滿，  
慧捨小執大， 有劍等按之，  
誦次後真言， 句終灌火上。

「阿乞曩曳賀尾也迦尾也嚩(引)訶曩也爾波也爾波也娑嚩(二合引)賀  
(引)」

每至其訶字， 皆引聲長呼，  
空杓却按之， 其音即齊畢。  
非加劍藥類， 但灌不按杓，  
是則祀火天， 三度皆如此。  
依前再淨火， 漱口用文殊，  
請火天出爐， 東南方就位，  
當設諸供養。 次請部主尊，  
爐中遠行人， 諦想依位住；  
又念本尊入， 爐中近行人，  
與部主相當， 二聖儼而對。

忿怒王瀉垢， 淨火漱口明，  
 如法重為之， 二羽膝間住。  
 如前祀火法， 各獻三杓酥，  
 每先想己身， 本尊與部主，  
 火及劍藥等， 一相無有殊，  
 五體既合同， 各以本明獻。  
 如是供養已， 隨求事護摩，  
 觀其應所燒， 宜杓或宜手。  
 所須用杓類， 取前小者澆，  
 執已進度舒， 令順於其柄，  
 檀戒及忍等， 共掘禪度初。  
 定羽拈其珠， 一誦一投火，  
 遍數既畢已， 如前各獻珠。  
 二聖歸於壇， 又誦火天祀，  
 三大杓酥畢， 依位如其初。  
 若須祀八方， 一一皆當請，  
 解界如儀送， 火天契次陳。  
 如前請召時， 進禪以相捻，  
 誦後明一遍， 火天還於宮。

「布爾覩徒麼也薄底也(二合)藥蹉阿乞爾娑嚩(二合)娑嚩南補曩羅跛  
 夜(二合)那也娑嚩(二合引)賀(引)」

如前護己身， 眾魔不復擾。  
 若夢佛菩薩， 金剛諸天王，  
 婆羅門居士， 食粳米酪飯，  
 甘露乳果花， 茂林若登山，  
 履塔及樓閣， 或乘車馬象，  
 白鶴孔雀王， 金翅鳥與同，  
 泛海清流水， 或騰空自在，  
 威焰遍於身， 或聽法座中，  
 及諸清淨事， 此皆成就應，  
 況已勿復眠。 若夢魁膾人，  
 猪驢駱駝狗， 或觸或在近，  
 死屍亦復然， 惡鬼怖畏徒，  
 是障不是相。 或有妄念起，  
 違闕三昧耶， 當誦此真言，  
 以除其過患。 如前金剛杵，  
 進力改相合， 忍願依甲傍，  
 繞上亦相拄， 真言如後誦，

三七障皆消。 大輪明曰：

「娜莫悉底哩(三合)野地尾(二合)迦南但他誑哆喃唵尾囉耳尾囉耳摩訶縛日哩(二合)薩哆薩哆娑(引)囉帝娑(引)囉帝哆囉(二合)以哆囉(二合)以尾淡末作糝伴惹爾哆囉(二合)末底悉馱藥囉(二合)怛嚩(二合)娑嚩(二合引)訶」

凡所觀想時， 閉目凝心作，  
了了分明已， 目覩道當成。  
護世八方天， 真言如後說，  
八方天明：

摩醯首羅王， 位居東北隅，  
真言如後稱， 諸天所尊奉。

「唵嚩捺囉(二合引)也娑嚩(二合引)訶(引)」

東方帝釋位， 真言曰：

「唵設揭囉(二合引)也娑嚩(二合引)訶(引)」

東南方名火天， 真言曰：

「唵娜佉曩(二合)曳娑嚩(二合引)賀(引)」

南方閻羅天位， 真言曰：

「唵吠嚩娑嚩(二合引)哆(引)也娑嚩(二合引)賀(引)」

西南方羅主， 真言曰：

「唵囉乞叉(二合)娑(引)地跛多曳娑嚩(二合引)賀」

西方水天位， 真言曰：

「唵冥伽捨曩也娑嚩(二合引)賀」

西北方風天位， 真言曰：

「唵嚩(引)也吠娑嚩(二合引)賀」

北方毘沙門天， 真言曰：

「唵藥乞叉(二合)尾爾夜馱哩娑嚩(二合)賀(引)」

迎請八方尊， 及須供養者，  
隨其所願事， 皆用本真言。  
凡建曼荼羅， 及興諸事法，  
皆先施供養， 飲食香燈明，  
闕伽花塗香， 物皆周匝布，  
永無一切障， 所願皆遂心。  
本尊及部主， 皆用本真言。

序中舊云逶迤擲擲，請改為逶迤輪擲也。又下卷初心密言法中，舊云若得莽羅葉博伽得博伽稱及咄嚕瑟劍，蘇合香也。末和芥子以進火中一千八遍，令眾人敬。真言者，請改為若零陵香、天竺蘇合香末，和芥子油，進火中一千八遍，令人福德。儀中舊脫四句，請知

之。諸色上青黑，心中漸圓明，變用大日輪，熾盛無與儔，發輝如  
猛焰。

大威怒烏芻澁摩成就儀軌一卷

---

## [CBETA 贊助資訊](https://www.cbeta.org/donation/index.php)

[.\(https://www.cbeta.org/donation/index.php\)](https://www.cbeta.org/donation/index.php)

CBETA 成立於 1998 年，於 2023 年 8 月 7 日轉型成為基金會。成立多年來，一部部佛典在嚴謹控管中轉換為數位典藏，不只數量龐大，而且文字校訂精確可信，又加新式標點方便閱讀。「CBETA 電子佛典集成」不僅獲得國際學界的重視及肯定，也成為大眾廣為運用的公共資源，如此成果都是在廣大信眾及有識之士的支持下才得以實現。

對一個從事佛法志業的非營利團隊，能夠長期埋首理想、踏實耕耘是非常不容易的。如今，CBETA 運作經費日漸拮据，但「佛典集成」仍有許多未竟之功。因此，懇請大家慷慨解囊、熱情贊助，讓未來有更多更好的電子佛典。

您的捐款本會皆會開立收據，此收據可在年度中申報個人或企業的綜合所得稅減免。感恩諸位大德的善心善行，以及您為佛典電子化所做的一切貢獻。

---

## 信用卡線上捐款

本線上捐款與 netiCRM 及 NewbPay 藍新金流合作，資料傳送採用 SSL (Secure Socket Layer) 傳輸加密，讓您能夠安全安心地進行線上捐款動作。

不管您持有的是國內或國外卡，所有捐款最終將以新台幣結算，所以我們所開立的捐款收據也將以新台幣計。

線上刷卡支持定期定額與單筆捐款。(銀聯卡不支援定期定額)



## [前往捐款](#)

---

### 劃撥捐款

郵政劃撥帳號：5 0 4 6 8 2 8 5

戶名：財團法人佛教電子佛典基金會

欲指定特殊用途者，請特別註明，我們會專款專用。

---

### 線上信用卡 / PayPal 捐款

PayPal 是一個跨國線上付款機制的公司，CBETA 引用其服務，提供網友能在線上使用信用卡或 PayPal 帳戶贊助 CBETA 。

PayPal is an online system of a global payment solution. CBETA uses its service to provide the uses to donate by using the credit cards or PayPal account to support the CBETA project .

相關收據開立事宜，由於付款幣別為美元，我們除了會依您所贊助之美元金額開立收據外，另我們會依捐款當日公告匯率開立台幣收據，此收據為國內正式合法報稅憑證。

Since the donation made is in US currency, hence all the receipts will be issued in the US dollars consequently. However for the domestic donators, a Chinese official receipt will also be made according to the foreign exchange rate for the purpose of tax deduction.

### [線上信用卡 / PayPal 贊助](#)

---

## 支票捐款

支票抬頭請填寫「財團法人佛教電子佛典基金會」。

For donations by check, please write the check to  
"Comprehensive Buddhist Electronic Text Archive  
Foundation".

---